

RECORDING TRANSCRIPT
SCHOLARSHIP Samoan (93010), 2024

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is Scholarship Samoan for 2024.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 3 O le malu a tinā

READER 1 Listen to a story about a granddaughter learning about her grandmother. Refer to the passage in your answer to Question One on page 3.

You will hear the passage three times. The first time you will hear it as a whole. The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each. As you listen, you may make notes in the space provided.

You now have one minute to read Question One.

ENGINEER PAUSE 60 SECONDS

First reading.

ENGINEER TRACK 3

LISTENING PASSAGE – SECTION 1

READER 3 Na ou fiu i le tinā o lo’u tinā. E telegese tele lana savali ma ua tau lē lelei le va’ai. E maleifua a’e i ona tōfaga i le ta o le ono i aso ‘uma. E usu ana pese lotu Sāmoa ona fa’ai’u lea i le tatalo.

O nisi taeao ua soso’o le pese ma se fuai’upu mai le Tusi Paia ua na taulotoina ‘auā ua lē lelei lana va’ai e faitau ai. Na ou taumafai e nofo i le isi potu ‘auā e fafagu mai a’u i le ma’ini o lana salu.

‘Ou’ te nofo a’e fa’amalosi i luga, fātai o’u vae ma moe’i’ini o’u mata.

Ou te fa’alogo moe ane lava ‘i lana tatalo. O lo’u tulemoe e i’u ai lava i le ta’aguilu. E tai ‘otegia ai lava a’u i le tele o taeao. ‘Atonu o le pogai lea e fa’afualoa ai le soifua o si o’u tinā peleina ‘ona o le tō’aga e fai le lotu taeao ‘ae le’i ‘āmataina galuega māسانی o le aso.

LISTENING PASSAGE – SECTION 2

READER 3 I le tasi aso, na ‘ou maitauina ai se mea ‘ese. E iai le mamanu i le vae o Tinā. “O le ā lena mea?” na ‘ou fesili atu i ai ‘ina ‘ua ‘āmene le lotu. “Na tā la’u malu i le sefulu o o’u tausaga.” Na ia sisi i luga lona sakete e fa’aali mai le malu’ātoa.

Na ‘ou fa’apea ai lea, e aupito i sili lava lo’u tinā. E au i lalo o ona tulivae, ‘auā o ia o le afafine o le matai ali’i, le Sa’o o lo matou ‘āiga i Sāmoa. Talu ai o lea, na ia fa’aalia lana malu i fa’afiafiaga fa’apitoa. Na ‘ou toe va’aia le mānaia o lana malu ‘ina ‘ua siva Tinā i lo’u aso fānau.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT LISTENING PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 30 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT LISTENING PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 30 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT LISTENING PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 30 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT LISTENING PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 30 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.